



## Conférence générale

36<sup>e</sup> session, Paris 2011

# rep

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Rapport

36 C/REP/13  
21 juillet 2011  
Original anglais

### RAPPORT DU COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL DE LA PROTECTION DU PATRIMOINE MONDIAL CULTUREL ET NATUREL SUR SES ACTIVITÉS (2010-2011)

#### PRÉSENTATION

**Source :** L'article 29.3 de la *Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel* dispose que « le Comité présente un rapport sur ses activités à chacune des sessions ordinaires de la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture ».

**Antécédents :** Le Comité intergouvernemental de la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel, ou Comité du patrimoine mondial, a été créé par la Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel, adoptée par la Conférence générale à sa 17<sup>e</sup> session, le 16 novembre 1972.

**Objet :** Le présent document contient le rapport sur les principales activités et les décisions prises par le Comité du patrimoine mondial depuis la 17<sup>e</sup> session de l'Assemblée générale des États parties à la *Convention du patrimoine mondial*, tenue du 23 au 28 octobre 2009. Il inclut des informations relatives à la 35<sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial (19-29 juin 2011, Siège de l'UNESCO, Paris).

## I. Vue d'ensemble et structure du document

1. Ce document est destiné à fournir à la Conférence générale des informations concernant les principales activités et décisions du Comité du patrimoine mondial depuis la 17<sup>e</sup> Assemblée générale des États parties (23-28 octobre 2009) en ce qui concerne la mise en œuvre de la *Convention*.

2. Afin de mieux présenter les diverses informations contenues dans ce document, les principales activités et décisions du Comité du patrimoine mondial ont été regroupées selon ses objectifs stratégiques. Ceux-ci, adoptés par le Comité lors de sa 26<sup>e</sup> session (Budapest, 2002), sont les suivants :

- (a) renforcer la **crédibilité** de la Liste du patrimoine mondial ;
- (b) assurer la **conservation** efficace des biens du patrimoine mondial ;
- (c) favoriser le développement d'un renforcement effectif des **capacités** dans les États parties ;
- (d) développer la communication pour sensibiliser le public et encourager sa participation et son appui au patrimoine mondial<sup>1</sup>.

3. Aux quatre objectifs stratégiques mentionnés ci-dessus (également appelés « 4 C »), le Comité a décidé, à sa 31<sup>e</sup> session (Christchurch, 2007), d'ajouter un « 5<sup>e</sup> C » pour « communautés » qui se lit comme suit : « Valoriser le rôle des **communautés** dans la mise en œuvre de la *Convention du patrimoine mondial* » (décision **31 COM 13B**).

## II. Informations générales

### A. Nombre d'États parties à la *Convention du patrimoine mondial*

4. Au mois de mai 2011, la *Convention*<sup>2</sup> compte 187 États parties. Depuis la 17<sup>e</sup> Assemblée générale (23-28 octobre 2009), la Guinée équatoriale a adhéré à la *Convention*.

### B. Membres actuels du Comité du patrimoine mondial et du Bureau

5. 21 membres : Afrique du Sud, Australie, Bahreïn, Barbade, Brésil, Cambodge, Chine, Égypte, Émirats Arabes Unis, Estonie, Éthiopie, Fédération de Russie, France, Iraq, Jordanie, Mali, Mexique, Nigéria, Suède, Suisse, Thaïlande.

Durée de leur mandat :

Jusqu'à la **fin de la 36<sup>e</sup> session de la Conférence générale** (2011) : Australie, Bahreïn, Barbade, Brésil, Chine, Égypte, Jordanie, Nigéria, Suède.

Jusqu'à la **fin de la 37<sup>e</sup> session de la Conférence générale** (2013) : Afrique du Sud, Cambodge, Émirats Arabes Unis, Estonie, Éthiopie, Fédération de Russie, France, Iraq, Mali, Mexique, Suisse, Thaïlande.

<sup>1</sup> Voir la décision **26 COM 17.1** (Budapest, 2002).

<sup>2</sup> La liste des États parties à la *Convention du patrimoine mondial* est disponible à l'adresse Internet suivante <http://whc.unesco.org/fr/etatsparties>

**Composition du Bureau du Comité du patrimoine mondial depuis juillet 2009**

JUILLET 2009 – AOÛT 2010	AOÛT 2010 – JUIN 2011	JUIN 2011
Président : S. E. M. <b>João Luiz da Silva Ferreira</b> , Brésil	Présidente : S. E. Mme <b>Mai Bint Muhammad Al Khalifa</b> , Bahreïn	Présidente : S. E. Mme <b>Eleonora Mitrofanova</b> , Fédération de Russie
Rapporteur : Mme <b>Britta Rudolff</b> , Bahreïn	Rapporteur : M. <b>Ould Sidi Ali</b> , Mali	Rapporteur : <i>sera désigné lors de la 18 AG</i>
Afrique du Sud	Afrique du Sud	Afrique du Sud
Égypte	Barbade	Australie (temporairement jusqu'à la 18 AG)
Fédération de Russie	Cambodge	Émirats Arabes Unis
Suède	Estonie	France
Thaïlande	Suisse	Mexique

**C. Nombre de sièges au Comité du patrimoine mondial réservés aux États parties sans bien sur la Liste du patrimoine mondial**

6. Conformément aux paragraphes (b) et (c), respectivement, de l'article 14.1 du Règlement intérieur de l'Assemblée générale des États parties à la *Convention* : au cas où un ou plusieurs groupes électoraux, tel(s) que défini(s) par la Conférence générale de l'UNESCO à sa plus récente session, est/sont susceptible(s) de n'avoir aucun État partie dans la composition du Comité suivant, un siège sera réservé par groupe(s) électoral(aux) concerné(s) ; néanmoins, à chaque élection, un siège doit être réservé aux États parties n'ayant aucun bien sur la Liste du patrimoine mondial.

**D. Réunions statutaires du patrimoine mondial depuis la 17<sup>e</sup> Assemblée générale (23-28 octobre 2009)**

SESSION	LIEU	DATES	DOCUMENTS PRÉPARÉS
34 <sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial <b>(34 COM)</b>	Brasilia	25 juillet – 3 août 2010	38 documents de travail/ 16 documents d'information (WHC-10/34.COM/)
35 <sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial <b>(35 COM)</b>	UNESCO	19-29 juin 2011	41 documents de travail/ 19 documents d'information (WHC-11/35.COM/)
<b>TOTAL : 79 documents de travail/35 documents d'information (114 documents au total)</b>			

**E. Renforcer la crédibilité de la Liste du patrimoine mondial*****Propositions d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial******Inscription de biens sur la Liste du patrimoine mondial depuis la 17<sup>e</sup> Assemblée générale (2009)***

Région	Nouveaux biens culturels	Nouveaux biens naturels	Nouveaux biens mixtes	Total
Afrique	3	1	[1] <sup>3</sup>	4
États arabes	4	-	1	5
Asie/Pacifique	14	5	-	19
Europe/Amérique du Nord	9	2	1	12
Amérique latine/Caraïbes	6	-	-	6
<b>TOTAL</b>	<b>36</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>46</b>

7. Le nombre total de biens sur la Liste du patrimoine mondial en juillet 2011 s'élève à 936 (725 biens culturels, 183 biens naturels et 28 biens mixtes)<sup>4</sup>. Ces biens sont situés dans 153 États parties (ce qui signifie que 34 États parties n'ont pas de bien inscrit sur la Liste du patrimoine mondial). En avril 2011, 162 États parties ont présenté des Listes indicatives de biens qu'ils pourraient décider de proposer pour inscription dans les années à venir.

***Inscription de biens sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis la 17<sup>e</sup> Assemblée générale (2009)***

Session du Comité	Nombre de biens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en péril	Nombre de biens retirés de la Liste du patrimoine mondial en péril
<b>34 COM (Brasilia, 2010)</b>	<b>4</b> Parc national des Everglades (États-Unis d'Amérique) Cathédrale de Bagrati et monastère de Ghélati (Géorgie) Forêts humides de l'Atsinanana (Madagascar) Tombes des rois du Buganda à Kasubi (Ouganda)	<b>1</b> Îles Galápagos (Équateur)
<b>35 COM (UNESCO, 2011)</b>	<b>2</b> Réserve de biosphère de Río Plátano (Honduras) Patrimoine des forêts tropicales ombrophiles de Sumatra (Indonésie)	<b>1</b> Sanctuaire de faune de Manas (Inde)

<sup>3</sup> Un bien naturel a aussi été inscrit sous critère culturel et est donc devenu un bien mixte.

<sup>4</sup> La Liste du patrimoine mondial est disponible sur Internet à l'adresse suivante : <http://whc.unesco.org/fr/list/>

8. Le nombre total de biens sur la Liste du patrimoine mondial en péril en juillet 2011 s'élève à 35 (18 biens culturels et 17 naturels)<sup>5</sup>. Ces biens sont situés dans 27 États parties.

***Suppression de biens de la Liste du patrimoine mondial***

9. Aucune depuis 2009.

***Stratégie globale pour une Liste du patrimoine mondial représentative, équilibrée et crédible***

10. Des réunions et des ateliers internationaux, interrégionaux et régionaux ont été organisés dans le cadre de la mise en œuvre de la Stratégie globale. Des informations concernant toutes ces activités figurent dans le document *WHC-11/35.COM/5A*. Par sa **décision 34 COM 9A**, le Comité a adopté le cahier des charges de l'évaluation de la Stratégie globale pour une Liste du patrimoine mondial représentative, équilibrée et crédible. Le rapport complet de cet audit a été présenté à la 35<sup>e</sup> session du Comité dans les documents *WHC-11/35.COM/9A* et *WHC-11/35.COM/INF.9A*.

**F. Assurer la conservation efficace des biens du patrimoine mondial**

***Rapports sur l'état de conservation des biens du patrimoine mondial étudiés par le Comité depuis la 17<sup>e</sup> Assemblée générale (2009)***

<b>34 COM</b>	<b>LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL EN PÉRIL</b>	<b>LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL</b>
Afrique	12	19
États arabes	5	12
Asie/Pacifique	6	20
Europe/Amérique du Nord	2	44
Amérique latine/Caraïbes	6	21
<b>TOTAL</b>	<b>31</b>	<b>116</b>
<b>35 COM</b>	<b>LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL EN PÉRIL</b>	<b>LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL</b>
Afrique	14	16
États arabes	5	15
Asie/Pacifique	6	34
Europe/Amérique du Nord	4	45
Amérique latine/Caraïbes	5	26
<b>TOTAL</b>	<b>34</b>	<b>136</b>

<sup>5</sup> La Liste du patrimoine mondial en péril est disponible sur Internet à l'adresse suivante : <http://whc.unesco.org/fr/peril>

**Assistance internationale (AI) du Fonds du patrimoine mondial approuvée depuis la 17<sup>e</sup> Assemblée générale (2009) au mois de juillet 2011**

RÉGIONS	NOMBRE D'ÉTATS PARTIES DEMANDEURS D'AI	NOMBRE DE DEMANDES	MONTANT TOTAL APPROUVÉ (en dollars)
Afrique	7	8	294 002
États arabes	5	5	132 074
Asie et Pacifique	5	6	113 596
Europe et Amérique du Nord	6	6	95 680
Amérique latine et Caraïbes	8	9	441 795
<b>TOTAL</b>	<b>31</b>	<b>34</b>	<b>1 077 147</b>

**Rapports périodiques**

11. Dans le cadre du second cycle de rapports périodiques, les résultats de l'exercice pour la région arabe ont été présentés à la 34<sup>e</sup> session du Comité (2010), les résultats pour la région Afrique II à la 35<sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial (**décision 35 COM 10A**), et l'exercice pour la région Amérique latine et Caraïbes a été officiellement lancé en 2011. Le processus se poursuit dans la région Asie-Pacifique depuis 2010 et sera lancé pour la région Europe et Amérique du Nord en 2013.

**Mécanisme de suivi renforcé**

12. À sa 31<sup>e</sup> session (Christchurch, 2007), le Comité du patrimoine mondial a adopté avec effet immédiat le mécanisme de suivi renforcé proposé par le Directeur général pour assurer la bonne mise en œuvre de ses décisions sur l'état de conservation des biens. Le Comité a souligné que le suivi renforcé était un processus constant de collaboration avec l'État partie concerné (**décision 31 COM 5.2**).

13. Lors de sa 34<sup>e</sup> session (Brasilia, 2010), le Comité a décidé de continuer d'appliquer ce mécanisme de suivi renforcé aux biens ci-après du patrimoine mondial :

- (i) Parc national des Virunga (République démocratique du Congo) – Continuation
- (ii) Parc national de Kahuzi-Biega (République démocratique du Congo) – Continuation
- (iii) Parc national de la Garamba (République démocratique du Congo) – Continuation
- (iv) Parc national de la Salonga (République démocratique du Congo) – Continuation
- (v) Vieille Ville de Jérusalem et ses remparts (site proposé par la Jordanie) – Continuation
- (vi) Monuments médiévaux au Kosovo (Serbie) – Continuation
- (vii) Temple de Preah Vihear (Cambodge) – Continuation
- (viii) Parc national du Manovo-Gounda St Floris (République centrafricaine) – Continuation

14. Lors de sa 35<sup>e</sup> session (UNESCO, 2011), le Comité a décidé de continuer d'appliquer ce mécanisme de suivi renforcé à tous les biens du patrimoine mondial ci-dessus mentionnés.

### **Conférences et colloques internationaux**

15. Plusieurs conférences et colloques internationaux sur différents sujets relatifs au patrimoine mondial ont été organisés par le Centre du patrimoine mondial ou avec son assistance. Une liste de ces activités figure dans le document *WHC-11/35.COM/5A*.

16. À sa 34<sup>e</sup> session (Brasilia, 2010), le Comité a décidé qu'un projet de plan d'action stratégique et de vision devrait être élaboré à la 35<sup>e</sup> session du Comité pour transmission à la 18<sup>e</sup> session de l'Assemblée générale, en 2011, pour considération. Un groupe de travail spécifique ouvert, établi par le Comité à ses 33<sup>e</sup> et 34<sup>e</sup> sessions et présidé par l'Australie, s'est réuni pour discuter des questions touchant à l'avenir de la Convention. Plusieurs réunions d'experts ont été organisées dans le cadre de la réflexion sur ce sujet et notamment :

- Réunion d'experts à Paraty (Brésil) en mars 2010, sur la relation entre la Convention du patrimoine mondial, la conservation et développement durable.
- Réunion d'experts sur « les processus précédant l'inscription : Approches créatives de la procédure d'inscription » à Phuket (Thaïlande) en avril 2010 dans le but d'identifier les options pour reconsidérer et améliorer le soutien, le conseil et le retour aux États parties durant le processus de préparation des propositions d'inscription.
- Réunion d'experts sur « les procédures de prise de décision des organes statutaires de la Convention du patrimoine mondial » à Manama (Bahreïn) en décembre 2010 pour identifier les opportunités pour accroître l'efficacité et la transparence de ces procédures.
- Réunion d'experts portant sur « les défis de l'état de conservation global des biens du patrimoine mondial » à Dakar (Sénégal) en avril 2011 avec pour but de développer des approches créatives pour assister les États parties et les gestionnaires de sites du patrimoine mondial à répondre de façon effective aux problèmes que posent les biens inscrits.

17. Un projet de **plan d'action stratégique et de vision** visant à guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial au cours de la décennie 2012-2022 a été présenté à la 35<sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial. Un groupe de travail ouvert, établi par la 35<sup>e</sup> session du Comité du patrimoine mondial, a mis à jour et affiné le plan d'action stratégique et de vision (**décisions 35 COM 12A et 35 COM 12E**) pour considération par la 18<sup>e</sup> Assemblée générale.

## **G. Favoriser le développement d'un renforcement effectif des capacités dans les États parties**

### **Stratégie globale de formation**

18. À sa 34<sup>e</sup> session, le Comité du patrimoine mondial a demandé à l'ICCROM, en collaboration avec l'UICN, l'ICOMOS, le Centre du patrimoine mondial, les chaires UNESCO et les centres de catégorie 2 associés au patrimoine mondial, de finaliser une nouvelle stratégie de renforcement des capacités concernant le patrimoine mondial pour examen par sa 35<sup>e</sup> session. La stratégie de renforcement des capacités concernant le patrimoine mondial finalisée a été présentée à la 35<sup>e</sup> session du Comité (document *WHC-11/35.COM/9B* et **décision 35 COM 9B**).

### **Activités éducatives**

19. Plusieurs forums internationaux de jeunes sur le patrimoine mondial, projets de jeunes volontaires, ateliers et stages de formation internationaux et régionaux ont été organisés par le

Centre du patrimoine mondial ou avec son assistance pour développer des activités éducatives relatives au patrimoine mondial (une liste complète de ces activités figure dans le document *WHC-11/35.COM/5A*).

20. De nouvelles traductions et adaptations du Kit pédagogique sur le patrimoine mondial entre les mains des jeunes à l'usage des enseignants sont actuellement en cours en turc, vietnamien, croate, serbe, ukrainien, sinhala et tamil, en étroite coopération avec les États membres. La version finale du DVD interactif du Kit est également en cours de production.

21. Le Concours de story-boards 2010-2011 Patrimoinito a abouti à la sélection des quatre meilleurs story-boards sur chacun des thèmes de la biodiversité, le rôle des communautés, du tourisme durable et du développement durable choisi sur un total de 289 présentés par les commissions nationales de 43 États parties. La production du film sur le rôle des communautés dans la préservation du patrimoine mondial a débuté en mai 2011.

## **H. Développer la communication pour sensibiliser le public et encourager sa participation et son appui au patrimoine mondial**

### ***Sensibilisation***

22. En 2010, le site Internet du patrimoine mondial <http://whc.unesco.org> a reçu en moyenne 22 210 visiteurs par jour. Le nombre d'utilisateurs a augmenté de 22 %, passant de 6 624 817 en 2009 à 8 106 854 visiteurs en 2010.

23. Quatre bulletins d'information « WH-Info » ont été envoyés par courrier électronique entre octobre 2009 et juin 2010 à plus de 80 000 membres inscrits sur le site du patrimoine mondial.

24. Des articles et des entretiens sur le patrimoine mondial ont été publiés à la suite d'un travail avec de nombreux médias nationaux et internationaux de renom.

### ***Publications***

25. 100 000 cartes du patrimoine mondial en anglais, français et espagnol ont été réalisées et diffusées en collaboration avec le National Geographic et UNF en 2009-2010 et avec le National Geographic, UNF et le Ministère de la culture de Bahreïn en 2010-2011, dont 20 000 copies en arabe.

26. Deux nouvelles publications ont été publiées dans la série des Cahiers du patrimoine mondial : le numéro 26 sur les paysages culturels et le numéro 27 Gérer les villes historiques.

27. Six numéros de la revue trimestrielle du patrimoine mondial (n° 54 à 59) ont été publiés entre novembre 2009 et avril 2011.

28. Des informations sur toutes les publications du Centre du patrimoine mondial depuis la 17<sup>e</sup> session de l'Assemblée générale figurent dans le document *WHC-11/35.COM/5A* soumis au Comité à sa 35<sup>e</sup> session.

29. La nouvelle série des Manuels de référence du patrimoine mondial a été lancée avec deux titres publiés en version PDF en anglais et français : Gérer les risques de catastrophes pour le patrimoine mondial et Établir une proposition d'inscription au patrimoine mondial.

### ***Accords bilatéraux avec des États parties et partenariats***

30. Depuis 2009, des accords bilatéraux avec 21 États parties ont été conclus/poursuivis et le Centre du patrimoine mondial a consolidé/noué 29 partenariats avec des compagnies du secteur

privé. Le Centre gère la totalité de ces accords en coopération avec les services centraux de l'UNESCO et fait rapport sur chaque partenariat au Comité du patrimoine mondial et au Conseil exécutif. Un inventaire des partenariats établis et envisagés avec le secteur privé a été présenté au Comité à sa 35<sup>e</sup> session dans le document *WHC-11/35.COM/INF.5A.1*.

31. De plus, huit accords de coopération, dont quatre établis depuis 2009, sont en cours de mise en œuvre avec des Universités.